

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1997-1998

30 MAART 1998

Wetsvoorstel houdende de invoering van een terugkeerregeling voor personen van vreemde nationaliteit

(Ingediend door de heer Verreycken)

TOELICHTING

Een veelgehoorde stelling luidt dat de in dit land verblijvende niet-Europese vreemdelingen nooit meer naar hun landen van herkomst zullen terugkeren: dat zij hier zijn en hier zullen blijven, en dat ze dat ook willen.

Enige twijfel aan deze stelling zorgt voor een onmiddellijke stigmatisering van de twijfelaar. Enkel hij is «politiek correct» die ook de nieuwe dogma's zonder tegenspraak aanvaardt. Toch meen ik dat een mens geen louter economisch voorwerp is, universeel uitwisselbaar, zonder enige meerwaarde. Als nationalist meen ik dat een volkse (natio) identiteit wel degelijk een culturele meerwaarde geeft. Deze identiteit zorgt ervoor dat een lid van een volksgemeenschap ook beter sociaal en economisch kan functioneren in de eigen cultuurbedding: thuis. Ik kan mij dus onmogelijk aansluiten bij het dogma dat blijvende vervreemding van eigen wortels, ontworteling, zou berusten op een zelfgekozen wilsdaad van de betrokkenen.

Het lijkt mij aangewezen om de niet-Europese vreemdelingen, vooral leden van de eerste generatie, de kansen aan te reiken om terug te keren naar hun landen van herkomst, en hen niet omwille van enig

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

30 MARS 1998

Proposition de loi réglementant le retour des personnes de nationalité étrangère

(Déposée par M. Verreycken)

DÉVELOPPEMENTS

L'on entend souvent dire que les étrangers non européens qui séjournent dans notre pays ne retourneront plus jamais dans leurs pays d'origine, qu'ils sont partisans du «j'y suis, j'y reste» et qu'ils veulent rester en Belgique.

Toute personne qui met en doute cette affirmation s'attire immédiatement les foudres de ceux qui stigmatisent les sceptiques. Pour être «politiquement correct», il faut en effet admettre les nouveaux dogmes sans les contredire. J'estime cependant que les individus ne peuvent pas être réduits à des objets purement économiques et interchangeables à l'échelle universelle, sans prise en compte de la moindre plus-value. En tant que nationaliste, j'estime que l'identité d'un peuple (nation) génère effectivement une plus-value culturelle. Cette identité explique pourquoi les membres d'une communauté fonctionnent le mieux, socialement et économiquement, dans leur propre contexte culturel, c'est-à-dire dans leur pays d'origine. Je ne puis dès lors pas souscrire au dogme selon lequel une aliénation durable par rapport à leurs racines, un déracinement, reposerait sur un choix délibéré fait par les intéressés.

Il me paraît indiqué d'offrir aux étrangers non européens, et surtout, à ceux de la première génération, la possibilité de rentrer dans leurs pays d'origine, sans chercher à les garder ici à tout prix eu

dogmatisch denken koste wat het kost hier te houden. Dit aanreiken van kansen vraagt dan wel naar een ernstige omkadering, naar het betaalbaar maken van de terugkeer naar eigen culturomgeving.

Zonder sluitende waarborgen, die van een terugkeer geen financieel avontuur maken, wordt de bewering dat alle vreemdelingen hier zullen blijven een voorspelling die zichzelf vervult: men zorgt ervoor dat de vreemdeling niet anders durft dan hier te blijven, uit schrik alles te verliezen wat hij hier heeft opgebouwd, om dan te kunnen zeggen dat hij niet terug wil.

Nochtans hebben voorbeelden in ons omringende landen (Nederland, Duitsland, Zwitserland) bewezen dat er wel degelijk belangstelling is voor een terugkeer wanneer de overheid zulks voldoende omkadert, vooral op het financiële vlak. Zo keerden er vanuit de Bondsrepubliek Duitsland in 1984 250 000 vreemdelingen naar hun herkomstlanden terug, als gevolg van diverse tijdelijke maatregelen die dat jaar ingang vonden.

Ook in België heeft ooit een terugkeerregeling bestaan, ingesteld door het koninklijk besluit van 17 juli 1985. De aanpak van die regeling was echter weinig grondig: ze verzonk in een bureaucratisch kluwen, werd nauwelijks aanbevolen en zelfs manifest tegengewerkt, onder meer vanwege de vakbonden, ooit de promotoren van de aanvoer van nieuwe leden uit vreemde landen. Het duurde niet lang of de regeling werd afgevoerd.

Omdat ik van mening ben dat een goed voorbereide maatregel wel kan werken, meende ik dit voorstel te moeten indienen. Randvoorwaarde voor de realisatie ervan is zeker een voldoende grote en duidelijke informatiecampagne vanwege de overheid.

Het uit te betalen bedrag van de aan de terugkeerregeling verbonden premie (de terugkeerpremie) hangt af van het aantal jaren dat de begunstigde hier gewerkt heeft en van zijn gezinssituatie. Onafgezien daarvan bedraagt de basispremie steeds 50 000 frank. Een plafond wordt vastgesteld op 750 000 frank. De begunstigde behoudt ook zijn volle pensioenrechten, voor zover hij ze hier in België heeft opgebouwd.

Niet-Europese vreemdelingen die van de regeling gebruik maken dienen binnen de drie maanden het land te verlaten. Voor hun vertrek krijgen zij een voorschot uitbetaald op de premie. Het saldo kan pas worden uitgekeerd na definitieve vestiging in het land van herkomst. Na uitbetaling van de terugkeerpremie wordt in de toekomst aan de begunstigten geen verblijfsvergunning voor een tijdperk langer dan drie

égard à quelque considération dogmatique. Pour pouvoir leur offrir cette possibilité, il faut toutefois prévoir un encadrement sérieux et rendre le retour dans la culture d'origine financièrement réalisable.

Sans garanties sérieuses qui permettent de gommer le caractère financièrement aventureux du retour au pays, l'affirmation selon laquelle tous les étrangers resteront ici est une prédiction qui est en train de devenir réalité: l'on fait en sorte que l'étranger n'ose pas faire autrement que de rester en Belgique, par crainte de perdre, sinon, tout ce qu'il a accumulé ici, pour pouvoir dire ensuite qu'il ne veut pas retourner dans son pays.

Des exemples relevés dans les pays voisins (Pays-Bas, Allemagne, Suisse) ont pourtant montré qu'il existe, au sein de cette population, un réel intérêt pour un retour au pays, lorsque les pouvoirs publics garantissent un encadrement suffisant du retour, surtout sur le plan financier. C'est ainsi que quelque 250 000 étrangers ont profité des diverses mesures temporaires qui ont été prises au cours de l'année 1984 pour quitter la République fédérale d'Allemagne et regagner leurs pays d'origine.

Un régime de retour au pays a également existé jadis en Belgique, sous l'empire de l'arrêté royal du 17 juillet 1985. Sa mise en œuvre fut malheureusement bâclée, si bien qu'il s'est enfoncé dans les méandres de la bureaucratie. L'on n'a guère recommandé son application et les syndicats, qui étaient prompts, jadis, à accueillir de nouveaux affiliés originaires de pays étrangers, se sont ouvertement opposés à ce régime. Celui-ci ne tarda pas à être supprimé.

Étant d'avis qu'une mesure bien préparée a toutes les chances de fonctionner, j'ai estimé devoir déposer la présente proposition. Une condition accessoire au succès de l'opération est que les pouvoirs publics développent une campagne d'information suffisamment claire et vaste.

Le montant de la prime que nous proposons d'allouer en application du régime de retour (prime de retour) dépend, d'une part, du nombre d'années que l'intéressé a travaillé en Belgique et, d'autre part, de sa situation familiale. Indépendamment de ces paramètres, le montant de base de la prime est de 50 000 francs et son plafond de 750 000 francs. Le bénéficiaire conserve également tous les droits à la pension qu'il a acquis en Belgique.

Les étrangers non européens qui demandent à bénéficier de ce régime doivent quitter le pays dans les trois mois. Ils reçoivent une avance sur la prime avant leur départ. Le solde n'est versé qu'après leur établissement définitif dans leur pays d'origine. Après liquidation de la prime de retour, les intéressés ne peuvent obtenir, par la suite, qu'un permis de séjour d'une période maximale de trois mois. Ils ne peuvent plus

maanden meer verstrekt. Evenmin kunnen zij nog een beroep doen op een arbeidsvergunning, of op het verwerven van de Belgische nationaliteit.

Ik besef dat dit voorstel het zoveelste belerende vingertje van de smeltkroeslobby zal uitlokken, doch ben van oordeel dat elk volk recht heeft op de meest volledige sociale en economische ontplooiingskansen, op de meest volledige belevingskansen voor de eigen filosofische overtuigingen, op het meest volledige respect voor de — als eigen aanvoelde — organiserende regelgevingen. Geen enkel volk is minder- of meerderwaardig aan een ander volk; geen enkel volk is criminelers dan een ander volk. De ontworteling daarentegen creëert minder- en meerderwaardigheidsgevoelens; de ontworteling is een criminogene factor. Deze ontworteling dient manifest enkel degenen die leven van het smeltkroesdogma, doch niet de betrokken vreemdelingen zelf. Ik kan het belerende vingertje van die lobby dus, met een nationalistisch respect voor de eigenheid van alle volkeren, naast mij neerleggen.

Wim VERREYCKEN.

*
* *

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. Een terugkeerprijs wordt op zijn verzoek toegekend aan de persoon van vreemde nationaliteit die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet onderworpen is aan de visumverplichting, op voorwaarde dat de bloed- en aanverwanten die met hem samenleven en te zijnen laste zijn hem vergezellen en op voorwaarde dat hij zich vestigt in het land van herkomst.

§ 2. De terugkeerprijs bedraagt minimaal 50 000 frank. De prijs wordt verhoogd met een bedrag van 10 000 frank per volledig jaar dat de begunstigde effectief gewerkt heeft in België. Ze wordt eveneens verhoogd met 50 000 frank voor de echtgenoot die met de begunstigde samenwoont en te zijnen laste is, en met 50 000 frank voor ieder wettig, natuurlijk of aangenomen kind, jonger dan 18 jaar op het ogenblik van de aanvraag of het aanbod bedoeld in deze paragraaf, dat onder hetzelfde dak woont.

non plus solliciter un permis de travail ni acquérir la nationalité belge.

Je me rends compte que la présente proposition soulèvera pour la énième fois les doctes objections du lobby des partisans du « creuset culturel ». Pourtant j'estime que chaque peuple doit bénéficier des plus larges possibilités d'épanouissement social et de développement économique, des plus larges possibilités de mettre ses convictions philosophiques en pratique, et du plus grand respect des règles organisationnelles perçues comme relevant de sa spécificité culturelle. Aucun peuple n'est inférieur ni supérieur à un autre; aucun peuple n'est plus criminel qu'un autre. Par contre, le déracinement crée des sentiments d'infériorité et de supériorité; le déracinement est un facteur criminogène. Il ne sert manifestement que les intérêts de ceux qui vivent de l'exploitation du dogme du « creuset culturel ». Il ne sert en rien les intérêts des étrangers concernés. Je me permettrai dès lors de ne pas tenir compte des doctes objections morales de ce lobby, tout en exprimant mon respect nationaliste de la spécificité de tous les peuples.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. Une prime de retour est accordée, à sa demande, à la personne de nationalité étrangère qui est soumise à l'obligation de visa au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, à condition que les parents et alliés qui vivent avec elle et sont à sa charge l'accompagnent et à condition qu'elle s'installe dans son pays d'origine.

§ 2. La prime de retour est de 50 000 francs au moins. Elle est majorée d'un montant de 10 000 francs par année complète de travail effectif du bénéficiaire en Belgique. Elle est également majorée de 50 000 francs pour le conjoint qui cohabite avec le bénéficiaire et est à sa charge, et de 50 000 francs par enfant légitime, naturel ou adoptif, âgé de moins de 18 ans au moment de la demande ou de l'offre visée au présent paragraphe, et habitant sous le même toit.

De totale premie kan niet meer bedragen dan 750 000 frank.

Art. 3

§ 1. Komen nooit in aanmerking voor het ontvangen van de terugkeerpemie:

1^o de onderdanen van een lidstaat van de Europese Unie, alsook de personen die ermee worden gelijkgesteld krachtens artikel 40 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

2^o de vluchtelingen, bedoeld in artikel 49 van dezelfde wet, alsook de vreemdelingen met vluchtelingen gelijkgesteld krachtens artikel 57 van diezelfde wet;

3^o de vreemdeling die in gevangenschap verblijft of die het voorwerp van een ministerieel besluit van terugwijzing, een koninklijk besluit van uitzetting of een gerechtelijk bevel tot uitwijzing vormt.

§ 2. De beslissing tot toekenning van de terugkeerpemie wordt opgeschort indien de begunstigde het voorwerp uitmaakt van een maatregel waarbij zijn vrijheid ontegd is tengevolge van een administratieve of gerechtelijke beslissing.

Art. 4

§ 1. De toekenning van de terugkeerpemie beëindigt de arbeids- en verblijfsvergunning van de begunstigde van de premie en de bloed- en aanverwanten, zoals bedoeld in artikel 2, § 1.

§ 2. De toekenning van de terugkeerpemie heeft tot gevolg dat de bloed- en aanverwanten, zoals bedoeld in artikel 2, § 1, die, in tegenstelling tot de begunstigde, beschikken over de Belgische nationaliteit, deze nationaliteit verliezen.

Art. 5

De begunstigde van de premie en de bloed- en aanverwanten, zoals bedoeld in artikel 2, § 1, mogen niet meer van rechtswege langer dan drie maanden in het Rijk verblijven, te rekenen vanaf de datum van de betekening van de beslissing.

Art. 6

Onverminderd de strafbepalingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, wordt gestraft met gevan-

Le montant total de la prime ne peut pas excéder 750 000 francs.

Art. 3

§ 1^{er}. Ne pourront jamais entrer en ligne de compte pour bénéficiaire de la prime de retour:

1^o les ressortissants d'un État membre de l'Union européenne, ainsi que les personnes y assimilées en vertu de l'article 40 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2^o les réfugiés visés à l'article 49 de la même loi, ainsi que les étrangers assimilés à des réfugiés en vertu de l'article 57 de la même loi;

3^o les étrangers emprisonnés ou qui font l'objet d'un arrêté ministériel de renvoi, d'un arrêté royal d'expulsion ou d'un mandat judiciaire d'expulsion.

§ 2. La décision d'octroi de la prime de retour est suspendue si le bénéficiaire fait l'objet d'une mesure privative de liberté résultant d'une décision administrative ou judiciaire.

Art. 4

§ 1^{er}. L'octroi de la prime de retour annule le permis de travail et le permis de séjour du bénéficiaire de la prime et de ses parents et alliés visés à l'article 2, § 1^{er}.

§ 2. L'octroi de la prime de retour emporte la perte de la nationalité belge pour les parents et alliés visés à l'article 2, § 1^{er}, qui, contrairement au bénéficiaire, possèdent cette nationalité.

Art. 5

Le bénéficiaire de la prime et ses parents et alliés visés à l'article 2, § 1^{er}, ne peuvent séjourner de plein droit plus de trois mois dans le Royaume à dater de la notification de la décision.

Art. 6

Sans préjudice des dispositions pénales de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et des articles 269 à 274 du Code pénal, est puni d'un emprisonnement de 8 jours à 1 mois et d'une amende de

genisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 1 000 tot 5 000 frank, de persoon die de bepaling van artikel 5 overtreedt.

Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van artikel 85, is op de in het eerste lid bedoelde misdrijven van toepassing.

Art. 7

De terugkeerpremie en de verhogingen bedoeld in artikel 2 komen ten laste van de begroting van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 8

De terugkeerpremie wordt uitbetaald ten belope van 30%, als voorschot bij het vertrek, onverminderd de bepalingen van de artikelen 5 en 6. Het saldo wordt uitbetaald bij de aankomst in het land van herkomst op voorlegging van de nodige bewijzen van definitieve vestiging aldaar.

Art. 9

De begunstigde en de bloed- en aanverwanten, zoals bedoeld in artikel 2, § 1, die zich, gebruikmakend van de regeling, ingesteld door deze wet, vestigen in het land van herkomst, behouden hun volledige pensioenrechten, voor zover zij die in België hebben opgebouwd.

Art. 10

Noch de begunstigde, noch de bloed- en aanverwanten als bedoeld in artikel 2, § 1, kunnen, na uitbetaling van het saldo van de terugkeerpremie, ooit nog op enigerlei wijze:

- 1° worden gemachtigd om langer dan drie maanden op het grondgebied van het Rijk te verblijven;
- 2° in België een arbeidsvergunning bekomen;
- 3° de Belgische nationaliteit verkrijgen.

Art. 11

De Koning stelt bij een in Ministerraad overlegd besluit de nadere regels vast voor de toekenning en volledige betaling van de terugkeerpremie evenals voor de organisatie van een informatiecampaagne.

Wim VERREYCKEN.

1 000 à 5 000 francs, celui qui contrevient aux dispositions de l'article 5.

Le livre I^{er} du Code pénal, y compris l'article 85, est applicable aux infractions visées au premier alinéa.

Art. 7

La prime de retour et les majorations visées à l'article 2 sont à charge du budget du ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 8

La prime de retour est liquidée à concurrence de 30% à titre d'avance lors du départ, sans préjudice des dispositions des articles 5 et 6. Le solde est liquidé à l'arrivée dans le pays d'origine, sur présentation des attestations requises prouvant l'établissement définitif dans ce pays.

Art. 9

Le bénéficiaire et ses parents et alliés visés à l'article 2, § 1^{er}, qui, faisant usage des règles instaurées par la présente loi, s'établissent dans leur pays d'origine, conservent tous leurs droits à la pension pour autant que ces droits aient été acquis en Belgique.

Art. 10

Après la liquidation du solde de la prime de retour, ni le bénéficiaire ni ses parents ou alliés visés à l'article 2, § 1^{er}, ne peuvent, d'une manière quelconque:

- 1° être autorisés à séjourner sur le territoire du Royaume pendant plus de trois mois;
- 2° obtenir un permis de travail en Belgique;
- 3° acquérir la nationalité belge.

Art. 11

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'octroi et de liquidation de la prime de retour ainsi que celles de l'organisation d'une campagne d'information.